Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (desiata komora)

z 15. apríla 2021 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Nariadenie (EHS) č. 2658/87 – Colná únia – Spoločný colný sadzobník – Colné zatriedenie – Kombinovaná nomenklatúra – Položky sadzobníka – Položky 4407 a 4409 – Hobľované drevené dosky, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke mierne zaoblené“

Vo veci C-62/20,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný prvostupňový súd v Bruseli, Belgicko) zo 17. januára 2020 a doručený Súdnemu dvoru 6. februára 2020, ktorý súvisí s konaním:

Vogel Import Export NV

proti

Belgische Staat,

SÚDNY DVOR (desiata komora),

v zložení: predseda desiatej komory M. Ilešič, sudcovia E. Juhász (spravodajca) a I. Jarukaitis,

generálny advokát: G. Hogan,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Vogel Import Export NV, v zastúpení: J. De Bruyn, E. Gevers a H. Symoens, advocaten,

– belgická vláda, v zastúpení: S. Baeyens, J.-C. Halleux a C. Pochet, splnomocnení zástupcovia,

– Európska komisia, v zastúpení: M. Salyková a P. Vanden Heede, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: holandčina.

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu položiek 4407 a 4409 kombinovanej nomenklatúry uvedených v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (ES) 2016/1821 zo 6. októbra 2016 (Ú. v. EÚ L 294, 2016, s. 1) (ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu, ktorého účastníkmi sú spoločnosť Vogel Import Export NV (ďalej len „Vogel“) a Belgische Staat (Belgické kráľovstvo), vo veci colného zatriedenia hobľovaných drevených dosiek, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke mierne zaoblené.

Právny rámec

Medzinárodné právo

3 Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia (WCO), bola zriadená na základe dohovoru o zriadení uvedenej Rady uzatvoreného v Bruseli 15. decembra 1950. WCO vypracovala harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), ktorý bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a označovania tovaru uzatvoreným v Bruseli 14. júna 1983 a prijatým spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288) (ďalej len „dohovor o HS“).

4 Podľa článku 3 ods. 1 dohovoru o HS sa každá zmluvná strana okrem iného zaväzuje, že svoje tarifné a štatistické nomenklatúry usporiada podľa HS a bude používať bez dodatkov a zmien všetky položky a podpoložky HS, ako aj ich číselné znaky a bude dodržiavať číselné usporiadanie uvedeného systému. To isté ustanovenie ukladá zmluvným stranám povinnosť používať na výklad HS všeobecné pravidlá, ako aj všetky poznámky k triedam, ku kapitolám a k podpoložkám HS, a nemeniť ich rozsah.

5 WCO má za podmienok stanovených v článku 8 dohovoru o HS schvaľovať vysvetlivky a stanoviská o zatriedení tovaru prijaté výborom pre HS.

6 Vysvetlivky k HS k príslušným podpoložkám položky 4407, ktorá je označená ako „drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm“, stanovujú:

„Táto položka zahŕňa, okrem niekoľkých výnimiek, drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, s hrúbkou presahujúcich 6 mm. Môže mať formu trámov, fošní, dosiek, doštičiek, strešných lát, lát atď. a výrobkov považovaných za rovnocenné s rezaným drevom, ktoré boli vyrobené pomocou hobľovacej frézy. Tento postup umožňuje dosiahnuť mimoriadne presné rozmery a lepšiu úpravu povrchu, než aká sa dosahuje rezaním, v dôsledku čoho nie je potrebné žiadne ďalšie hobľovanie. Zahŕňa tiež pláty, ktoré vznikajú ako produkt krájania alebo lúpania, ako aj drevené doštičky a vlysy na parketové podlahy, okrem tých, ktoré boli súvisle profilované pozdĺž ich hrán, na plochách alebo koncoch (položka č. 4409).

Táto položka zahŕňa aj drevo, ktorého prierezom nie je štvorec ani obdĺžnik, ako aj drevo, ktorého prierez nie je jednotný.

Môže byť tiež hobľované (bez ohľadu na to, či sa v rámci tohto postupu hrana tvorená dvomi dotýkajúcimi sa stranami mierne zaobľuje alebo nie), brúsené pieskom alebo spájané na koncoch prostredníctvom klinového ozubu, a to napríklad…

Do tejto položky nepatria ani:

…

d) Drevo súvisle profilované pozdĺž jednej alebo niekoľkých hrán, na plochách alebo koncoch, podľa položky 4409.

…“

7 Vysvetlivky k príslušným podpoložkám položky 4409 HS, ktorá je nazvaná „Drevo (vrátane nezostavených doštičiek a vlysov na parketové podlahy) súvisle profilované (drážkované, žliabkované, [polodrážkované – *neoficiálny preklad*], s perami, skosené, spojené do V, vrúbkované, zaoblené alebo podobné) pozdĺž jednej alebo niekoľkých hrán, na koncoch alebo plochách, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch“, znejú takto:

„Táto položka zahŕňa drevo, a to najmä drevo vo forme dosiek, ktoré bolo po opracovaní alebo rezaní súvisle profilované po celej dĺžke jednej alebo viacerých hrán, na plochách alebo koncoch, a to buď na účel uľahčenia spájania, alebo na účel výroby tvarovaných líšt alebo líšt opísaných v odseku 4 nižšie, a to aj hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch klinovým ozubom, napríklad…

…

Táto položka zahŕňa aj:

1. Hobľované dosky so zaoblenými hranami.

2. Drevo spájané do V, ktorého bočné strany sú drážkované, s perami a čiastočne skosené, vrátane drážkovaného dreva, dreva s perami a dreva vyfrézovaného v strede, ktoré je niekedy skosené.

3. Drážkované dosky a dosky s perami na stropy atď., ktoré sa vyznačujú jednoduchým tvarovaním na okrajoch alebo v strede.

4. Tvarované drevo (známe tiež ako tvarované lišty alebo lišty), t. j. drevené laty rôzneho profilu (vyrobené mechanicky alebo ručne), ktoré sa používajú na výrobu rámov, lemovanie tapiet alebo na výzdobu stolárskych a rezbárskych výrobkov.

5. Zaoblené drevo, ako je preťahované drevo, ktoré tvoria lišty, typicky okrúhleho prierezu a malého priemeru, určené najmä na výrobu zápaliek, kolíkov do topánok, niektorých žalúzií, špáradiel alebo niektorých poličiek používaných pri výrobe syrov. Do tejto položky patrí tiež zaoblené drevo na výrobu kolíkov s rovnakým prierezom, ktorého priemer sa vo všeobecnosti pohybuje v rozpätí od 2 mm do 75 mm a dĺžka v rozpätí od 45 cm do 250 cm, ktoré sa používajú najmä na montáž častí dreveného nábytku.

Táto položka sa okrem toho vzťahuje na doštičky a vlysy na podlahy, tvorené pomerne úzkymi kusmi dreva pod podmienkou, že boli profilované (napr. majú drážky a perá). Ak boli opracované len hobľovaním, brúsením pieskom alebo spájaním na koncoch (napríklad spojené klinovým ozubom), patria do položky 4407.

Preglejka alebo dyhované doštičky a vlysy patria do položky č. 4412.

…“

Právo Únie

8 Colné zatriedenie tovarov dovezených do Európskej únie sa riadi KN, ktorá je založená na HS.

9 Podľa článku 12 ods. 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357), Európska komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu KN a colných sadzieb, vyplývajúce z opatrení prijatých Radou Európskej únie alebo Komisiou. Toto nariadenie je uplatniteľné od 1. januára nasledujúceho roka.

10 Znenie KN uplatniteľné na skutkové okolnosti vo veci samej je vzhľadom na to, že žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru bola podaná 30. októbra 2017, verzia týkajúca sa roku 2017, ktorá vyplýva z vykonávacieho nariadenia 2016/1821, ktorým sa mení príloha I nariadenia č. 2658/87.

11 Prvá časť KN, ktorá obsahuje súbor úvodných ustanovení, obsahuje oddiel I venovaný všeobecným pravidlám, ktorého časť A, nazvaná „Všeobecné pravidlá na interpretáciu [KN]“ (ďalej len „všeobecné pravidlá“), stanovuje:

„Zatrieďovanie tovaru do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. a) Každé uvedenie výrobku v položke sa vzťahuje aj na taký výrobok, ktorý je nekompletný alebo nedokončený, ak v stave a za podmienok, za akých sa predkladá tento nekompletný alebo nedokončený výrobok, má podstatný charakter kompletného alebo hotového výrobku. Vzťahuje sa aj na taký kompletný alebo hotový výrobok (alebo ktorý sa použitím tohto pravidla zatriedi ako kompletný alebo hotový), ktorý je predkladaný v nezmontovanom alebo rozmontovanom stave.

b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s ostatnými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 b) alebo z nejakých iných dôvodov *prima facie* zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

a) položka s najšpecifickejším opisom musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším opisom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahujú len na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok, alebo len na časť výrobkov zo súpravy dodávanej na predaj v malom, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru;

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súpravách na predaj v malom, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

…

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel pod podmienkou, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak [ak nie je ustanovené inak – *neoficiálny preklad*].“

12 Druhá časť KN s názvom „Zoznam colných sadzieb“ obsahuje okrem iného triedu IX s názvom „Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie; korok a výrobky z korku; výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košikársky tovar a práce z prútia“.

13 Táto trieda IX obsahuje kapitolu 44 nazvanú „Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie“.

14 Kapitola 44 KN obsahuje položku 4407, do ktorej patria okrem iného podpoložky 4407 29 a 4407 29 83:

4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
4407 29	– – Ostatné
	– – – Abura, acajou d'Afrique, afrormosia, ako,… ipé,…, teak, tiama, tola
4407 29 83	– – – – – – Hobľované

15 Kapitola 44 KN zahŕňa aj položku 4409, do ktorej patrí okrem iného podpoložka 4409 22 00:

4409	Drevo (vrátane nezostavených doštičiek a vlysov na parketové podlahy), profilované (drážkované, žliabkované, [polodrážkované – *neoficiálny preklad*], s perami, skosené, spojené do V, vrúbkované, zaoblené alebo podobné) pozdĺž jednej alebo niekoľkých hrán, na koncoch alebo plochách, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch
4409 22 00	– – Z tropického dreva

16 Podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2658/87 Európska komisia prijme vysvetlivky ku KN (ďalej len „vysvetlivky ku KN“).

17 Vysvetlivky ku KN uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 4. marca 2015 (Ú. v. EÚ C 76, 2015, s. 1), týkajúce sa podpoložiek 4407 21 10 až 4407 29 95, uvádzajú:

„z druhov tropického dreva špecifikovaných v poznámke k podpoložkám 2 k tejto kapitole“

a

„Pozri tiež vysvetlivky HS všeobecne k podpoložke tejto kapitoly týkajúce sa názvov určitých druhov tropického dreva. Pozri tiež prílohu k vysvetlivkám HS k tejto kapitole“.

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

18 Dňa 30. októbra 2017 Vogel podala na príslušný colný orgánu žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zatriedení v súvislosti s doskami z dreva ipé, hobľovanými na každej strane, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke zaoblené. Keďže štyri hrany predmetného výrobku sú po celej jeho dĺžke zaoblené, tento výrobok sa už nevyznačuje obdĺžnikovým prierezom.

19 Na to, aby bolo možné vyrobiť profil tohto výrobku, musí hobľovačka používať nože navrhnuté špeciálne na tento účel. Obchodný názov uvedeného výrobku naznačuje, že drevo bolo na štyroch hranách ohobľované, a že jeho štyri hrany sú zaoblené.

20 Dňa 7. decembra 2017 uvedený colný orgán vydal záväznú informáciu o nomenklatúrnom zatriedení týkajúcu sa „hobľovaných dosiek, ktorých prierez je takmer obdĺžnikový, a ktorých dlhé hrany, ktoré nijako neuľahčujú spájanie, sú mierne zaoblené (nemajú ani perá, ani drážky, ani žliabky, ani polodrážky, ani nie sú skosené, ani spojené do V, ani tvarované) z dreva ipé s hrúbkou 21 mm, šírkou 145 mm a dĺžkou, ktorá sa pohybuje v rozpätí od 1,82 [m] do 4,53 m“, pričom ich zatriedil do podpoložky 4407 29 83 KN.

21 Keďže Vogel sa domnievala, že tieto dosky patria do podpoložky 4409 22 00 KN, podala 12. januára 2018 proti tomuto rozhodnutiu administratívnu sťažnosť, ktorú doplnila 21. decembra 2018.

22 Keďže jej sťažnosť bola 13. marca 2019 zamietnutá, Vogel podala žalobu na Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný prvostupňový súd Brusel, Belgicko).

23 Tento súd uvádza, že podľa spoločnosti Vogel sa má v prípade, keď sa na tovar môžu uplatniť dve položky sadzobníka, v súlade s pravidlom 3 písm. a) všeobecných pravidiel uprednostniť položka s najšpecifickejším opisom, teda položka sadzobníka 4409, a nie položka sadzobníka 4407. Táto spoločnosť tiež pred uvedeným súdom tvrdí, že v rozsahu, v akom toto pravidlo neumožňuje vykonať colné zatriedenie, treba v súlade s uvedeným pravidlom 3 písm. c) uplatniť poslednú položku v numerickom poradí.

24 Vnútroštátny súd uvádza, že Vogel sa domnieva, že dosky, o ktoré ide vo veci samej, sú profilované v tom zmysle, že boli zaoblené a že sa na ne vzťahuje nemecká, anglická a francúzska verzia opisu colnej položky 4409. Okrem toho podľa tejto spoločnosti boli záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení do tejto položky vydané pre rovnaký tovar v Nemecku, vo Francúzsku, ako aj v Holandsku a rozhodnutie v tomto zmysle prijali aj belgické správne orgány.

25 Tento súd uvádza, že Belgické kráľovstvo pred ním tvrdí, že pravidlo 3 písm. a) všeobecných pravidiel nie je v prejednávanej veci uplatniteľné, keďže dotknutý tovar môže byť zatriedený podľa pravidla 1 všeobecných pravidiel. Tento účastník konania vo veci samej tvrdí, že zaoblenie týchto tovarov nemožno považovať za profilovanie, keďže neslúži na zjednodušenie spájania, a že vysvetlivky k HS týkajúce sa položky 4407 jasne uvádzajú, že táto položka sa vzťahuje aj na drevo, ktoré sa nevyznačuje štvorcovým alebo obdĺžnikovým prierezom a ktorého hrany sú mierne zaoblené.

26 Vnútroštátny súd uvádza, že účastníci sporu, o ktorom rozhoduje, si neprotirečia, pokiaľ ide o povahu dotknutého tovaru, a že diskusia sa týka výlučne výkladu KN, pričom spresňuje, že riešenie sporu, o ktorom rozhoduje, si nevyžaduje uplatnenie žiadneho ustanovenia vnútroštátneho práva.

27 Za týchto podmienok Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvého stupňa v Bruseli) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru nasledujúce prejudiciálne otázky:

„1. Má sa [KN] – najmä vo svetle rozdielnych jazykových verzií položky 4409 a vysvetliviek k HS týkajúcich sa položiek 4407 a 4409 – vykladať v tom zmysle, že… hobľované drevené dosky, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke zaoblené, sa majú považovať za ‚súvisle profilované' a v dôsledku toho zatriediť do položky 4409 alebo zaoblenie hrán nemožno považovať za ‚súvisle profilované' a tovar sa v dôsledku toho má zatriediť do položky 4407?

2. Určuje rozsah zaoblenia zatriedenie do položky 4407 alebo položky 4409?"

O prvej otázke

28 Svojou prvou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa KN má vykladať v tom zmysle, že hobľované drevené dosky, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke mierne zaoblené, patria do položky 4407 alebo do položky 4409 KN.

29 Na úvod treba pripomenúť, že keď je Súdnemu dvoru podaný návrh na rozhodnutie v prejudiciálnom konaní v oblasti colného zatriedenia, jeho funkcia spočíva prevažne v objasnení kritérií vnútroštátnemu súdu, ktorých uplatnenie umožňuje vnútroštátnemu súdu správne zatriediť predmetné výrobky do KN, než vykonať sám toto zatriedenie, pretože nedisponuje nevyhnutne všetkými podkladmi potrebnými v tomto smere. Vnútroštátny súd sa zdá byť v každom prípade v lepšom postavení na vykonanie zatriedenia [rozsudok z 30. apríla 2020, DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, bod 24 a citovaná judikatúra]. Prináleží teda vnútroštátnemu súdu, aby vykonal zatriedenie tovaru, o ktorý ide vo veci samej, a to s ohľadom na odpovede poskytnuté Súdnym dvorom.

30 Všeobecné pravidlá na interpretáciu KN stanovujú, že zatriedenie tovarov sa určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, pričom názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter (rozsudok z 2. mája 2019, Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, bod 27 a citovanú judikatúru).

31 Vysvetlivky ku KN vypracované Komisiou a vysvetlivky k HS vypracované WCO prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu jednotlivých colných položiek bez toho, aby boli právne záväzné. Vysvetlivky ku KN, ktoré nenahrádzajú vysvetlivky k HS, sa majú považovať za ich doplnenie a majú byť spolu s nimi konzultované (rozsudok z 13. septembra 2018,Vision Research Europe, C-372/17, EU:C:2018:708, bod 23 a citovaná judikatúra).

32 Vysvetlivky k HS teda predstavujú dôležité prostriedky na zabezpečenie jednotného uplatňovania colného sadzobníka a ako také poskytujú informácie využiteľné na jeho výklad (pozri v tomto zmysle rozsudok z 19. októbra 2017, Lutz, C-556/16, EU:C:2017:777, bod 40 a citovanú judikatúru).

33 V záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol treba rozhodujúce kritérium na nomenklatúrne zaradenie tovaru hľadať všeobecne v ich objektívnych charakteristikách a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám (rozsudok z 11. marca 2020, Rensen, C-192/19, EU:C:2020:194, bod 22 a citovaná judikatúra).

34 Okrem toho účel použitia výrobku môže byť objektívnym kritériom na jeho zatriedenie, pokiaľ je s týmto výrobkom spätý, čo možno posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností výrobku (rozsudok z 26. marca 2020, Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, bod 38 a citovaná judikatúra).

35 Zo znenia položky 4409 KN, ktorá zodpovedá zneniu položky 4409 HS, vyplýva, že zahŕňa „drevo (vrátane nezostavených doštičiek a vlysov na parketové podlahy), profilované (drážkované, žliabkované, [polodrážkované – *neoficiálny preklad*], s perami, skosené, spojené do V, vrúbkované, zaoblené alebo podobné) pozdĺž celej jednej alebo niekoľkých hrán, na plochách alebo koncoch, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch“.

36 Podľa tohto znenia je teda na to, aby bol výrobok zaradený do tejto položky 4409, potrebné, aby bolo drevo profilované pozdĺž celej jednej alebo viacerých hrán, na plochách alebo koncoch. V tejto súvislosti uvedené znenie obsahuje v zátvorkách demonštratívny zoznam rôznych metód profilovania, pričom pojem „podobný“ uvedený na konci tohto zoznamu znamená, že tento zoznam nie je vyčerpávajúci.

37 Okrem toho podľa vysvetliviek k HS týkajúcich sa položky 4409 táto položka zahŕňa drevo, a najmä drevo vo forme dosiek, ktoré bolo po opracovaní alebo rezaní súvisle profilované po celej dĺžke jednej alebo viacerých hrán, na plochách alebo koncoch. Podľa týchto vysvetliviek musí toto profilovanie po celej dĺžke buď uľahčiť spájanie, alebo umožniť výrobu tvarovaných líšt alebo líšt, ktoré sa používajú na výrobu rámov, lemovanie tapiet alebo na výzdobu stolárskych a rezbárskych výrobkov. V uvedených vysvetlivkách sa tiež uvádza, že do položky 4409 patria doštičky a vlysy na podlahy, tvorené pomerne úzkymi kusmi dreva, a to pod podmienkou, že boli profilované, ale ak boli tieto kusy dreva opracované len hobľovaním, brúsením pieskom alebo spájaním na koncoch, patria do položky 4407.

38 Pokiaľ ide o položku 4407 KN, táto položka podľa svojho znenia, ktoré zodpovedá zneniu položky 4407 HS, zahŕňa „drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm“. Podpoložka 4407 29 83 KN sa v rámci položky 4407 špecificky vzťahuje na určité druhy „hobľovaného“ dreva.

39 V prejednávanej veci treba po prvé uviesť, že podľa záväznej informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru zo 7. decembra 2017 sú tovarom, o ktorý ide vo veci samej, „hobľované dosky, ktorých prierez je takmer obdĺžnikový, a ktorých dlhé hrany, ktoré nijako neuľahčujú spájanie, sú mierne zaoblené“, a že zo žiadnej skutočnosti uvedenej v spise, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, nevyplýva, že by niektorý z účastníkov konania vo veci samej spochybňoval tento opis objektívnych znakov a vlastností uvedených tovarov.

40 Podľa vysvetliviek HS k príslušným podpoložkám položky 4409 sa však drevo, najmä vo forme profilovaných dosiek, profiluje buď na účel uľahčenia spájania, alebo na účel výroby tvarovaných líšt alebo líšt, ktoré sú opísané vo štvrtom odseku týchto vysvetliviek.

41 V tejto súvislosti treba na jednej strane konštatovať, že Vogel netvrdí ani pred vnútroštátnym súdom, ani v rámci konania pred Súdnym dvorom, že práca vykonávaná na doskách, o ktoré ide vo veci samej, uľahčuje spájanie týchto dosiek. Na druhej strane zo žiadnej skutočnosti uvedenej v spise nevyplýva, že pri výrobe týchto dosiek bola akokoľvek zamýšľaná výroba tvarovaných líšt alebo líšt.

42 Po druhé vysvetlivky k HS týkajúce sa príslušných podpoložiek položky 4407 výslovne stanovujú, že táto položka zahŕňa aj drevo, ktoré je len „mierne zaoblené“.

43 Naopak, v prvom odseku vysvetliviek HS týkajúcich sa položky 4409, ktorý spomína „hobľované dosky so zaoblenými hranami“, chýba príslovka „mierne“, čo znamená, že pre zaradenie do tejto položky 4409 musia byť dosky výrazne zaoblené.

44 Pokiaľ ide o túto vlastnosť, zo záväznej informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru zo 7. decembra 2017 vyplýva, že ako už bolo uvedené v bode 39 tohto rozsudku, konštatovania, že drevené dosky, o ktoré ide vo veci samej, majú mierne zaoblené dlhé hrany a ich prierez má takmer tvar obdĺžnika, neboli spochybnené ani pred vnútroštátnym súdom, ani pred Súdnym dvorom.

45 Pokiaľ je zaoblenie takto obmedzené, skutočnosť, ktorú uvádza Vogel, že zákazníci môžu špecifikovať profily dotknutých dosiek a že postranné zaoblenie sa líši pri každom zákazníkovi a každom profile, zaváži len málo.

46 Po tretie tieto vysvetlivky k HS týkajúce sa položky 4409 spresňujú, že táto položka „sa okrem iného vzťahuje na doštičky a vlysy na podlahy, tvorené pomerne úzkymi kusmi dreva, a to pod podmienkou, že boli profilované (napríklad majú drážky a perá), [a že] ak boli opracované len hobľovaním, brúsením pieskom alebo spájaním na koncoch (napríklad spojené klinovým ozubom), patria do položky č. 4407“.

47 Hoci je pravda, že tovary, o ktoré ide vo veci samej, nie sú doštičkami ani lysmi na podlahy, tvorenými pomerne úzkymi kusmi dreva, tieto vysvetlivky v každom prípade potvrdzujú výklad, podľa ktorého sa dosky, ktoré sú opracované len hobľovaním a nemajú profil, majú zatriediť do položky 4407, a nie do položky 4409.

48 Po štvrté, ako vyplýva z porovnania znenia položiek 4407 a 4409 KN, prvá z nich sa vzťahuje na jednoduchšie výrobky, ktoré boli podrobené iba minimálnemu opracovaniu, ktoré neumožňuje ich spájanie, a položka 4409 KN sa vzťahuje len na prepracovanejšie výrobky.

49 Tieto úvahy zodpovedajú štruktúre KN, ktorej nižšie položky označujú menej opracované výrobky a vyššie položky označujú prepracovanejšie výrobky.

50 Z toho vyplýva, že vzhľadom na to, že mierne zaoblenie hrán dosiek je výsledkom postupu hobľovania a tieto dosky neboli vystavené postupu profilovania, ktorý by umožňoval ich spájanie alebo umožňoval výrobu tvarovaných líšt alebo líšt, uvedené dosky sa nemajú zatriediť do položky 4409 KN, ale do položky 4407 KN.

51 Tento výklad nemožno spochybniť rozdielom medzi dánskou, holandskou a slovinskou jazykovou verziou položky 4409 KN na jednej strane a ostatnými jazykovými verziami tejto položky sadzobníka na druhej strane, ktorý spočíva v skutočnosti, že zatiaľ čo dvadsať jazykových verzií obsahuje pojem „zaoblené“, tento pojem chýba v dánskej, holandskej a slovinskej jazykovej verzii uvedenej colnej položky.

52 V tejto súvislosti treba pripomenúť, že v prípade rozporu medzi rôznymi jazykovými zneniami ustanovenia práva Únie sa má dané ustanovenie vykladať v závislosti od všeobecnej štruktúry a účelu právnej úpravy, ktorej je súčasťou (pozri v tomto zmysle rozsudok z 9. júla 2020, Naturschutzbund Deutschland – Landesverband Schleswig-Holstein, C-297/19, EU:C:2020:533, bod 43 a citovaná judikatúra). Navyše potreba jednotného uplatňovania, a teda jednotného výkladu aktu Únie vyžaduje, aby bol vykladaný podľa skutočnej vôle jeho autora a ním sledovaného účelu, najmä s prihliadnutím na všetky jeho jazykové verzie (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 4. februára 2016,C & J Clark International a Puma, C-659/13 a C-34/14, EU:C:2016:74, bod 122, ako aj citovanú judikatúru).

53 Zmluvné strany dohovoru o HS sa zaväzujú, že ich colné a štatistické nomenklatúry budú v súlade s HS a colné zatriedenie tovarov dovezených do Únie sa riadi KN, ktorá je založená na HS. Javí sa, že položka 4409 HS obsahuje pojem „zaoblené“.

54 V dôsledku toho podľa jednotného výkladu položky 4409 KN táto položka zahŕňa pojem „zaoblené“. V tejto položke sadzobníka 4409 sa však pojem „zaoblené“ nachádza v zátvorkách po výraze „profilované“ v rámci demonštratívneho zoznamu rôznych metód profilovania, ako to už bolo konštatované v bode 36 tohto rozsudku. Je teda nepochybné, že zámerom autora KN bolo stanoviť, že položka 4409 KN sa môže na zaoblené drevo vzťahovať len v prípade, že bolo profilované.

55 Pokiaľ ide o vec samu, vzhľadom na skutočnosti uvedené v bodoch 39 až 54 tohto rozsudku sa zdá, že dotknutý tovar môže patriť do položky 4407 KN, a nie do položky 4409 KN.

56 Bez ohľadu na toto konštatovanie bude úlohou vnútroštátneho súdu, aby po overení objektívnych vlastností tohto tovaru v konečnom dôsledku vykonal jeho colné zatriedenie.

57 Vzhľadom na všetky vyššie uvedené úvahy treba na prvú otázku odpovedať tak, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že hobľované drevené dosky, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke mierne zaoblené, sa nemajú považovať za profilované a môžu patriť do položky 4407 KN.

O druhej otázke

58 Svojou druhou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či by odpoveď na prvú otázku bola odlišná v prípade, ak by sa štyri hrany drevených dosiek, o ktoré ide vo veci samej, vyznačovali výraznejším rozsahom zaoblenia.

59 Žiadna skutočnosť zo spisu nenaznačuje, že by na účely rozhodnutia sporu vo veci samej bolo potrebné poskytnúť vnútroštátnemu súdu objasnenia týkajúce sa hypotetickej situácie, v ktorej by mali byť do colnej položky KN zatriedené určité drevené dosky, vyznačujúce sa výraznejším rozsahom zaoblenia.

60 V dôsledku toho je druhá otázka, ktorá má hypotetickú povahu, neprípustná.

O trovách

61 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (desiata komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1821 zo 6. októbra 2016, sa má vykladať v tom zmysle, že hobľované drevené dosky, ktoré sú na štyroch hranách po celej ich dĺžke mierne zaoblené, sa nemajú považovať za profilované a môžu patriť do položky 4407 tejto kombinovanej nomenklatúry.

Podpisy